



Answer Key

解答・解説

Class _____ No. _____ Name _____

Reading Check

1. B 2. D 3. A 4. C 5. C

True or False: 1. T 2. F 3. T 4. F

Match

= candle = corn = gift = drum = fruit = Africa

Fill in the blanks

(1) day (2) family (3) brother (4) candle (5) candles (6) story (7) sings (8) proud

Maze — Secret word

UMOJA

解説 (Reading Check)

1. B 第2段落に Kwanzaa is quite new. と、He wanted African Americans to feel proud of their African roots. とあります。東アフリカのスワヒリ語は名前の由来です。
2. D 第1段落に One is black, three are red, and three are green. とあります。全部で7本です。
3. A 第3段落に seven children each wanted to hold a letter. So one more a was added. とあります。スワヒリ語のつくりは kwanza の6文字です。
4. C unity は「団結、まとまり」。unit (ひとつのまとまり) や unite (ひとつになる) と同じ仲間の語です。
5. C キアラが If I say, "Habari gani?" you say, "Umoja!" と教えています。1日目の原則がウモジャ (団結) だからです。



Translations

和訳・全訳

Class _____ No. _____ Name _____

和訳（問題文）

- T/F 1. クワンザは7日間続く。
- T/F 2. クワンザはずっと昔にアフリカで始まった。（1966年のアメリカ）
- T/F 3. クワンザという名前はスワヒリ語から来ている。
- T/F 4. 7本のろうそくは全部赤い。（黒1・赤3・緑3）
- My family is strong because we _____.=私の家族が強いのは、私たちが_____だからです。
- One thing I want to create is _____.=私が作りたいものは_____です。

全訳（Reading）

1 木の燭台に、7本のろうそくが立っています。1本は黒、3本は赤、3本は緑です。12月26日から1月1日まで、家族は每晚1本ずつろうそくを増やしてとします。これがクワンザ。多くのアフリカ系アメリカ人の家族が祝う、1週間の祭りです。

2 クワンザは、わりと新しい祭りです。マウラナ・カレンガという活動家が、1966年にカリフォルニアで始めました。彼は、アフリカ系アメリカ人が自分たちのアフリカのルーツに誇りをもってほしいと考えました。名前は「初物の果実」という意味のスワヒリ語から来ています。スワヒリ語は東アフリカで話されている言葉です。アフリカの多くの地域には、その年に初めてとれた作物を祝う祭りがあります。

3 名前の最後にある、1つ多い a には楽しい話があります。スワヒリ語の kwanza は6文字です。でも初めのころの集まりで、7人の子どもがそれぞれ1文字ずつ持ちたがりました。そこで a がもう1つ足されたのです。クワンザには、1日にひとつずつ、7つの原則もあります。最初は「ウモジャ」で、団結という意味です。ほかに、協力して働くこと、創造性、信じる心などがあります。

4 人々は会うと「ハバリ・ガニ？」とたずねます。スワヒリ語で「調子はどう？」という意味です。答えは、その日の原則です。たとえば「ウモジャ!」。12月31日には、多くの家族がカラムという大宴会を開きます。食べて、音楽を演奏して、踊って、物語を語ります。1月1日は最後の日。新しい年について静かに考える時間です。1997年には、アメリカで初めてのクワンザの切手まで作られました。

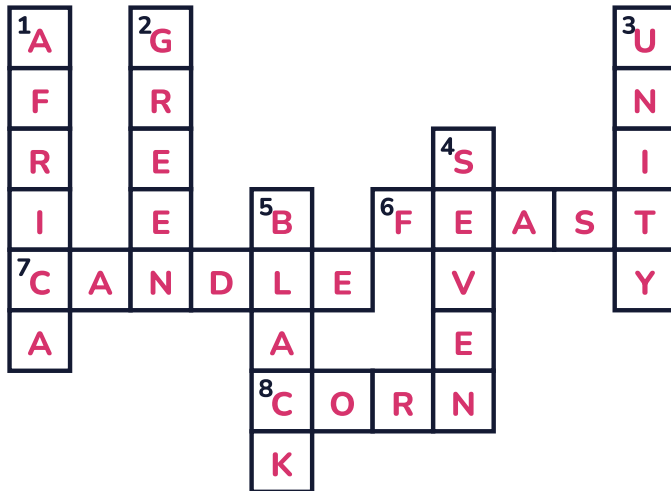


Answer Key (Puzzles)

解答 (パズル)

Class _____ No. _____ Name _____

Crossword



Word Search



Maze

